

# 東北聯邦信用會

我們關心您及您的理財計劃

2006年春季刊 - 致廣大會員及信用會的支持者



## “義務報稅計劃”最新消息！

東北聯邦信用會第三年的“義務報稅計劃”(Volunteer Income Tax Assistance)活動取得了圓滿的成功。在此，本會衷心感謝所有參與及支持該項活動的志願人士及廣大會員。在十幾位志願人士的努力下，本會幫助共計超過 872 位低收入家庭及個人提供免費的報稅協助，幫其獲得共計多達 933,603 美元的聯邦及加州退稅，更為其節省了共計約 26,160 美元的報稅開支。在所有的報稅者中，837 位採用電子報稅，30 位申報小商業收入，252 位家庭或個人符合工薪家庭補助計劃(Earn Income Credit, EIC)資格並獲取合共 605,569 美元的退稅。本會除了幫助申報聯邦稅及加州稅外，還幫符合工薪家庭補助資格並有至少一名孩子的三藩市家庭申報三藩市工作家庭津貼計劃(Working Family Credit, WFC)。今年是三藩市執行該計劃的第二年，只有居住在三藩市的居民才有資格申請。它是一項為至少有一名孩子的三藩市低收入工作家庭或個人而設的收入津貼計劃。於去年相比，今年更多的三藩市居民知道了該項補助。

## 亞太商業資訊中心

亞太商業資訊中心主要以三藩市的低收入人士為服務對象，為其提供免費的小型商業方面的

協助，例如：牌照登記、商業貸款申請、撰寫商業計劃書、簡單商業簿記、商業講座及其它經商須注意的問題。

本中心的商業講座是完全免費及面向公眾的。講座以英文及中文進行。如要索取一份講座的時間安排，請致電(415) 434-0738 與本中心聯系。本中心之講座內容豐富多采，最新的講座內容及時間安排如下：

5月18日(週四) 成立飲食業步步營

6月15日(週四)商業貸款申請須知

## 訪谷區街坊財務管理教育

支持並扶助訪谷區小商業是本中心的目標，為達至該目標，本中心的工作人員花費了許多精力去教育社區街坊財務管理的技巧。本中心工作人員將參預訂於五月二十日舉行之“Shop the Block”小商業展示及其它日後舉行之相關社區活動。

你想在本中心訪谷區分行開設儲蓄及支票戶口嗎？你想為你的小商業貸款嗎？你想知道本中心在訪谷區分行的服務內容嗎？請致電(415) 333-9966 查詢。

## 財務知識講座

為了讓更多的人知道並了解他們的財務管理方法及技巧，田德隆分行為該區之街坊在三月及四月間舉行兩場免費“財務知識講座”，在講座上討論了個人財務預算及管理，該類講座證明對那些尚無資格開設支票戶口的人士來說是十分有用的。如果他們在本中心已經擁有儲蓄戶口並參加了該兩場講座的人士即時有資格開設他們的支票戶口，

查詢更多有關本中心為田德隆區提供之商業支持及協助服務或有關日後的講座，請致電(415) 434-0738。

Chinatown Main Office: 683 Clay Street, San Francisco, CA 94111  
Tenderloin Branch: 288 Jones Street, San Francisco, CA 94102  
Visitacion Valley Branch: 29 Leland Avenue, San Francisco, CA 94134  
apiBIS Office: 683 Clay Street, San Francisco, CA 94111

T: (415) 434-0738 Fax: (415) 434-0715  
T: (415) 441-7283 Fax: (415) 447-0903  
T: (415) 333-9966 Fax: (415) 333-3663  
T: (415) 989-0672 Fax: (415) 434-0715